

**SYAIR SITI JUHARAH:  
SUNTINGAN TEKS DAN KAJIAN ESTETIKA  
MELAYU**



Diajukan untuk Melengkapi Persyaratan  
Guna Mencapai Gelar Sarjana Sastra Program Studi Sastra Indonesia  
Fakultas Ilmu Budaya  
Universitas Sebelas Maret

Disusun oleh  
**AHMAD RIANTO**  
B0215005

**FAKULTAS ILMU BUDAYA  
UNIVERSITAS SEBELAS MARET  
SURAKARTA**  
*com/2020 user*

*SYAIR SITI JUHARAH:*  
SUNTINGAN TEKS DAN KAJIAN ESTETIKA MELAYU

Disusun oleh

**AHMAD RIAN TO**  
B0215005

Telah disetujui oleh pembimbing

Pembimbing

Prof. Dr. Bani Sudardi, M.Hum.  
NIP 196409181989031001

Mengetahui

Ketua Program Studi Sastra Indonesia



*[Signature]*  
Dr. Dwi Susanto, M.Hum.

NIP. 19810706200601041002

*commit to user*

# SYAIR SITI JUHARAH: SUNTINGAN TEKS DAN KAJIAN ESTETIKA MELAYU

Disusun oleh

**AHMAD RIAN TO**  
B0215005

Telah disetujui oleh Tim Penguji Skripsi  
Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sebelas Maret  
Pada tanggal.....

Jabatan  
Ketua

Nama  
Dr. Dwi Susanto, M.Hum.  
NIP 19810706200601041002

Tanda Tangan

Sekretaris

Bagus Kurniawan, S.S., M.A.  
NIP 1984100320130201

Penguji I

Prof. Dr. Bani Sudardi, M.Hum.  
NIP 196409181989031001

Penguji II

Prof. Dr. Istadiyantha, M.S.  
NIP 195410151982111001



Dekan  
Fakultas Ilmu Budaya  
Universitas Sebelas Maret

Prof. Dr. Wanto, M.Hum.  
NIP 196109251986031001

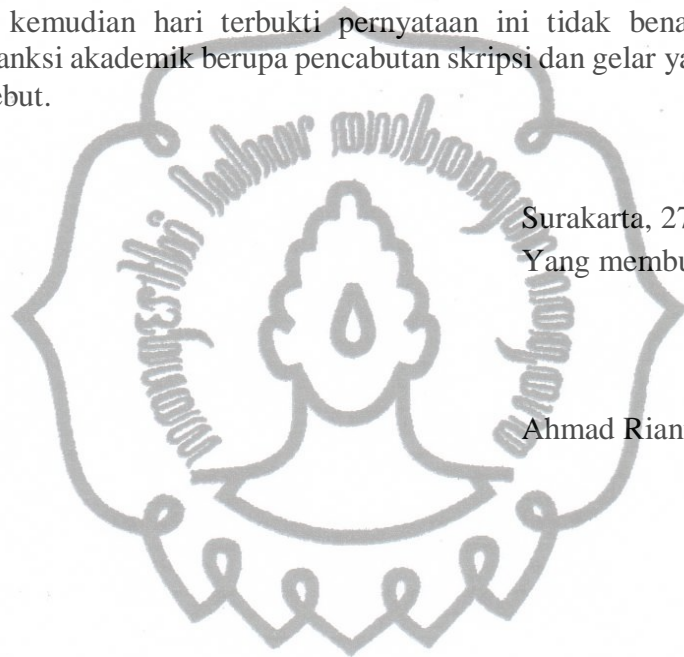
## PERNYATAAN

Nama : Ahmad Rianto

NIM : B0215005

Menyatakan dengan sesungguhnya bahwa skripsi berjudul *Syair Siti Juharah: Suntingan Teks dan Kajian Estetika Melayu* adalah betul-betul karya sendiri, bukan plagiat, dan tidak dibuatkan oleh orang lain. Hal-hal yang bukan karya saya, dalam skripsi ini diberi tanda *citiasi* (kutipan) dan ditunjukkan dalam daftar pustaka.

Apabila di kemudian hari terbukti pernyataan ini tidak benar, saya bersedia menerima sanksi akademik berupa pencabutan skripsi dan gelar yang diperoleh dari skripsi tersebut.



Surakarta, 27 April 2020

Yang membuat pernyataan,

Ahmad Rianto

## MOTTO

### **Hidup untuk mati, bukan mati untuk hidup**

Manusia tiada guna ketika dalam hidupnya tidak memberi kemanfaatan bagi orang lain. Sejatinya hidup adalah mencari bekal untuk kehidupan di Akhirat kelak. Jangan jadi orang yang apatis yang hanya hidup untuk diri sendiri.

### **Kegagalan adalah sebuah proses**

Mencoba melakukan sesuatu tanpa ragu. Berdo'a dan ikhtiar lalu hasilnya serahkan kepada yang kuasa. Gagal maka pelajari dan simpan baik-baik kegagalan itu sebagai ilmu.

## PERSEMBAHAN



Karya ini saya persembahkan kepada:

- Bapak dan Ibu saya yang selalu mendukung pendidikan anak anaknya.
- Kakak dan adikku yang selalu menjadi motivasi dalam hidup saya.
- Keluarga dan kerabatku
- Setiap pembaca karya ini.

*commit to user*

## Kata Pengantar

Puji Syukur kehadiran Allah swt. yang telah melimpahkan rahmat-Nya kepada sehingga penulis bisa menuntut ilmu serta menyelesaikan tugas sebagai mahasiswa S1 yaitu skripsi. Penulis tidak dapat menyelesaikan karya ini apabila tanpa dukungan, bantuan serta dorongan dari berbagai pihak, maka dengan kerendahan hati, penulis mengucapkan terima kasih kepada:

1. Prof. Dr. Warto, M. Hum. selaku Dekan Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Sebelas Maret yang telah memberikan izin membuat karya tulis ini;
2. Dr. Dwi Susanto, M.Hum., selaku Ketua Program Studi Sastra Indonesia, Universitas Sebelas Maret yang telah menyetujui penelitian ini;
3. Prof. Dr. Bani Sudardi, M.Hum., selaku pembimbing akademik serta pembimbing skripsi selama saya menuntut ilmu di perkuliahan;
4. Prof. Dr. Isthadiyanta, M.S., selaku penelaah skripsi yang memberikan masukan dan wawasan;
5. Bagus Kurniawan, S.S., M.A., yang telah memberikan saran-saran dan masukan terkait objek yang penulis teliti;
6. Asep Yudha Wirajaya, S.S., M.A., yang telah memberikan saran dan masukan serta semangat untuk segera menyelesaikan karya tulis ini.
7. Ibu, bapak, kakak dan adik sebagai keluarga yang mendukung serta selalu memberikan motivasi untuk selalu semangat dalam menempuh pendidikan.

*commit to user*

8. Hari, Puput, Dita, Mut, dan Shinta yang memberikan semangat dan dukungan lainnya sehingga peneliti bisa menyelesaikan skripsi ini;
9. Pihak-pihak yang tidak dapat disebutkan satu persatu, peneliti mengucapkan terima kasih atas bantuan, dorongan, dan dukungannya.

Tiada karya yang sempurna selain karya Tuhan dengan tangan-tangan-Nya begitu pula dengan karya kecil ini. Peneliti berharap ada saran dan kritik sebagai masukan untuk perbaikan di masa yang akan datang.

Surakarta, 27 April 2020

Peneliti



## DAFTAR ISI

JUDUL.....	i
PERSETUJUAN.....	ii
PENGESAHAN.....	iii
PERNYATAAN.....	iv
MOTTO.....	v
PERSEMBAHAN.....	vi
KATA PENGANTAR.....	vii
DAFTAR ISI.....	ix
DAFTAR TABEL.....	xiii
DAFTAR SINGKATAN.....	xiv
DAFTAR GAMBAR.....	xiv
ABSTRAK.....	xvi
BAB I PENDAHULUAN.....	1
A. Latar Belakang Masalah.....	1
B. Pembatasan Masalah.....	5
C. Rumusan Masalah.....	5
D. Tujuan penelitian.....	6
E. Manfaat Penelitian.....	6
F. Sistematika Penulisan.....	7
BAB II LANDASAN TEORI.....	9
A. Konsep Estetika Melayu Klasik.....	9
B. Kerangka Pikir.....	12

*commit to user*

BAB III METODE PENELITIAN.....	13
A. Metode Penyuntingan Teks.....	13
1. Inventarisasi Naskah.....	14
2. Deskripsi Naskah.....	15
3. Transliterasi Naskah.....	15
4. Kritik Teks.....	16
B. Metode Kajian Teks.....	17
C. Sumber Data.....	17
D. Teknik Pemerolehan Data.....	18
E. Teknik Analisis Data.....	18
F. Teknik Penarikan Simpulan.....	19
BAB IV SUNTINGAN TEKS.....	20
A. Inventarisasi Naskah.....	20
B. Deskripsi Naskah.....	21
1. Judul Naskah.....	21
2. Nomor Naskah.....	22
3. Tempat Penyimpanan Naskah.....	23
4. Asal Naskah.....	23
5. Keadaan Naskah.....	24
6. Ukuran Naskah.....	24
7. Tebal Naskah.....	24
8. Jumlah Baris pada Setiap Halaman.....	24
9. Huruf, Aksara, Tulisan.....	25

10. Cara Penulisan.....	26
11. Bahan Naskah.....	27
12. Bahasa Naskah.....	27
13. Bentuk Teks.....	28
14. Umur Naskah.....	28
15. Identitas Penyusun Teks, Nama dan Penyalin.....	28
16. Fungsi Sosial Teks.....	28
C. Ikhtisar Isi Teks.....	29
D. Kritik Teks.....	30
1. Lakuna.....	32
2. Subtitusi.....	32
E. Suntingan Teks	
1. Pengantar Suntingan.....	34
2. Pedoman Ejaan.....	35
3. Pedoman Transliterasi.....	36
4. Transliterasi Teks.....	40
5. Daftar Kata Sukar.....	53
<b>BAB V KAJIAN ESTETIKA MELAYU KLASIK SYAIR SITI</b>	
<b><i>JUHARAH</i></b> .....	57
A. Karya Sastra sebagai penghibur Hati.....	58
B. Karya Sastra sebagai Pembawa Faedah.....	63
C. Karya Sastra sebagai Kesempurnaan Rohani.....	95
<b>BAB VI PENUTUP</b> .....	101

A. Simpulan..... 101

B. Saran..... 104

DAFTAR PUSTAKA..... 102

LAMPIRAN..... 104



## DAFTAR TABEL

Tabel 1	Ikhtisar isi Teks.....	29
Tabel 2	Lakuna.....	32
Tabel 3	Subtitusi.....	32
Tabel 4	Pedoman Transliterasi Huruf Arab.....	38
Tabel 5	Kata Arkais.....	54
Tabel 6	Kosa kata Bahasa Arab yang belum diserap.....	55
Tabel 7	Kosa kata istilah.....	55
Tabel 8	Kosa kata istilah Arab.....	56

## DAFTAR SINGKATAN

dkk.	= dan kawan-kawan
EAP	= <i>Endangered Archives Programme</i>
EYD	= Ejaan Yang Disempurnakan
H.	= Haji
h.	= halaman
KBBI	= Kamus Besar Bahasa Indonesia
ka.	= kanan
ki.	= kiri
M.	= Masehi
No.	= Nomor
PEUBI	= Pedoman Ejaan Umum Bahasa Indonesia
SSJ	= <i>Syair Siti Juharah</i>
SGM	= <i>Syair Gemala Mestika</i>
UNS	= Universitas Sebelas Maret

## DAFTAR GAMBAR

Gambar 1 Jarak antar huruf..... 26



## ABSTRAK

Ahmad Rianto. B0215005. 2020. *Syair Siti Juharah: Suntingan Teks dan Kajian Estetika Melayu Klasik*. Skripsi: Program Studi Sastra Indonesia Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sebelas Maret.

Alasan penelitian terhadap teks SSJ adalah mengetahui isi pesan teks tersebut melalui transliterasi teks. Bahasa yang digunakan cukup erotis sehingga perlu diungkapkan fungsi teks SSJ.

Permasalahan yang dibahas dalam penelitian ini, yaitu (1) Bagaimana suntingan teks *Syair Siti Juharah*? (2) Bagaimana pesan penulis teks *Syair Siti Juharah* menurut kajian estetika Melayu klasik?.

Tujuan penelitian ini adalah (1) Menyediakan suntingan teks *Syair Siti Juharah*. (2) Menjelaskan pesan penulis teks *Syair Siti Juharah* dengan kajian estetika Melayu klasik.

Sumber data penelitian ini adalah naskah *Syair Siti Juharah* dengan kode EAP153-6-2 yang tersimpan di British Library. Penelitian ini merupakan penelitian deskriptif kualitatif, yaitu menggunakan kajian estetika Melayu klasik.

Hasil penelitian ini adalah ditemukan kesalahan salin tulis sebanyak dua lakuna dan sepuluh substitusi. Pesan yang disampaikan oleh penulis syair memiliki fungsi penghibur (yang indah), fungsi manfaat (yang berfedah) dan fungsi rohani (kamal).

Simpulan penelitian ini berdasarkan analisis adalah berisi tentang adalah: cara memilih seorang istri, waktu untuk hubungan intim, langkah-langkah hubungan intim, gaya dalam hubungan intim, kenikmatan dalam hubungan intim, mencari rida Allah dalam pernikahan, nasihat kepada suami, nasihat kepada istri. Pengajaran yang ada dalam teks *Syair Siti Juharah* berbentuk kisah cerita yang digambarkan dengan tokoh Siti Juharah dan Abu Zaid. Penggambaran tokoh Siti Juharah dan Abu Zaid melalui sifat dan sikapnya yang baik dalam membangun rumah tangga.

Kata kunci : *Syair Siti Juharah*, suntingan, dan estetika Melayu klasik.



## Abstract

Ahmad Rianto. B0215005. 2020. *Syair Siti Juharah: Text Editing and Classical Malay Aesthetic Study*. Thesis: Indonesian Literature Study Program, Faculty of Humanities, Sebelas Maret University.

The problems discussed in this study were (1) How was the text edit of *Syair Siti Juharah*? (2) How is the concept of classical Malay aesthetics in the text of *Syair Siti Juharah*?

The objectives of this study were (1) to provide text edits of *Syair Siti Juharah*. (2) explain the study of classical Malay aesthetics of *Syair Siti Juharah*'s text.

The method used in this research is descriptive qualitative method. The data collection technique is by using the screenshot technique on the digital library online page. The analysis technique used is the study of Braginsky's classical Malay aesthetics.

The text of *Syair Siti Juharah* is a single manuscript included in the anthology text entitled *Syair Gemala Mestika*. The owner of the manuscript is Syamsu Adnan K. who follows the Riau manuscript program organized by the British Library so that the digitized manuscripts can be accessed via the <https://eap.bl.uk/archive-file/EAP153-6-2> page. The text editing of *Syair Siti Juharah* shows copying errors including lakuna (reduction) found 2 cases and found substitution (replacement) 10 cases. *Syair Siti Juharah*'s text uses Malay Arabic (Jawi) writing. The condition of the manuscript can still be read clearly even though it is written using a pencil. The language used is Malaysian but there are still some Arabic languages because the captions in the copyist text changed it from Arabic to Malaysian. The text of *Syair Siti Juharah*, through the study of classical Malay aesthetics, has three functions, namely the function of entertainer (which is beautiful), function of benefit (which is active) and function of spiritual (kamal). The contents of the *Syair Siti Juharah* text include how to choose a wife, time for intimate relationships, steps of intimate relationships, style in intimate relationships, pleasure in intimate relationships, seeking the pleasure of Allah in marriage, advice to husbands, advice to wives. The teaching in the *Syair Siti Juharah* text is in the form of a story depicted by the characters Siti Juharah and Abu Zaid. The depiction of the characters Siti Juharah and Abu Zaid through their good character and attitude in building a household. The teachings in *Syair Siti Juharah*'s text are in line with the hadiths and books, one of which is Fathul Izar.

Keywords: *Syair Siti Juharah*, Editing, and Classical Malay Aesthetics.